

Főszerkesztő:
Dr. Olosz Lajos
Felelős szerkesztő:
Martzy Mih.
Laptulajdonos:
CORVIN
Lankiadás 1943



On. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

HIRLAP

A timiștorontali törvényes bej. sz. 85.
(Dos. No. 934/1938)
Alapította:
Dr. VUCHEŢICH ENDRÉ
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

Hősök Napja

Az európai szellemiség megköveteli a tudatos hálát azok iránt, akik megpróbáltatásaik és életük árán a népek legnagyobb kincsét, a szabadságot és a biztonságot védik és vívják ki.

A keresztény hit és a nemzeti érzés ereje és bensősége áramlik meg ilyenkor a szívekben. Összegyülemlik a büszkeség és a bánat. Képzeteitünk átröpren messzi, végtelen téreken, a korhadt fakeresztek felé, az ismeretlen katonáról alkotott mély gondolatban. Meg-megáll halhatatlanságot és feltámadást jelentő és hirdető katonatemetőkben. El-eltűnik azokon az emlékműveken, amelyek éreben és márványban hírítik a hősi magatartás értelmét. Templomok hangja zug, ima-hadosztályok és könyörgés-seregek ostromolják az Egret pompás dómokban és egyszerű kis falusi templomokban egyaránt. Virágos erdő hősök napján minden hősi temető, ahová ünneplés, lassu gyászzenével vonul ki a tiszteletadó katonai menet, de lelkében kivonul ilyenkor minden érző ember, mert tudja, hogy ez kötelesség, hogy ezzel tartozik.

Ilyenkor megértőbb és türelmesebb az ember. Meghajlik azzal a hősök áldozatának nagyszerűsége előtt és milliók meg milliók lelke kerül közelebb egymáshoz mert felfedez bennük a nagyobb közösségeket egyelőre gyenge szálakkal összekötő sejtelen arról, hogy nemzeti- vagy osztály-különbségek ellenére emberként egyek vagyunk a könnyes és mégis büszke hódolatban azoknak a lelke iránt, akik elkerülhetetlen harcban állottak helyt közösségükért.

A harc és miatta a hősi áldozat régtől fogva elkerülhetetlen a legfőbb javakért; a szabadsáért és a biztonsáért. Soha, nép vagy állam nem mondhat le erről a kettőről. A hősök mindenütt és mindenkor a szabadsáért haltak meg, amelyre szükség van, hogy a népek a maguk törvényei, hagyományai szerint rendezhessék be életüket. A nemzetek története tulajdonképpen szabadságharcok végtelen lánca. Harcoké, amelyeket népek és fajok, vallások és eszmék vívtak annál nagyobb elszántsággal, minél értékesebbek voltak a harc céljai. És minél értékesebb valamely nép, minél nemesebb testében és lelkében, annál kevésbbé tűrheti, hogy élet-terét zsugorítsák, fejlődésének útját állják, megállítsák.

A hősök e miatt haltak meg, képviselven népiük akarát és elszántságát, hogy nem fognak soha szolgánként élni-halni. Mert az áhitott béke szabad és büszke népek szemében mindig sokkalta kisebb értékű marad a harcnál, ha a békét csak szolgaság és elnyomatás árán kapná. A történet ítéltőszéke előtt felmentést nyer minden nép, amely szabad fele feltevéleiknek a megszerzéséért szállt síkra. E szabadság és a vele járó biztonság nélkül nincs igazi alkotó tevékenység. A népek fejlődése nem jöhet lendületbe a biztonság tudata nélkül.

Csak ha átérik a nemzetek ezeket a gondolatokat, ünneplik méltán a hősöket. Hiába sir fel a vágy a béke után, a hősök emlékének tartoznak azzal, hogy amiért harcra szálltak és életüket adták, azt becsülettel be kell fejezni. Egy-egy ember nem bírja sokáig azt a hősi pózt, amelybe márvány és érc merítvi a hősök emléke körül lebegő érzést és gondolatot, de ma egész népek állják ezt a magatartást és ezzel áldoznak valóban elesett milliók megszentelt emlékének. (—a)

Meghíusított áttörési kísérletek a kubáni hidfőnél

A Szovjet újabb támadásait nehéz harcokban feltartóztatták — Japán repülőket gyújtóbombákat dobta nyugatamerikai területre — Tartja magát a hír, hogy Churchill a közeli napokban Sztalinnal találkozik — Madrid cáfolja a tangeri zavargásokról szóló híreket — Róma: A Vatikán nem tárgyal „vallási békéről” a Szovjettel

Döntiz ellentengernagy: A tengeri háboruban az egyesített német-olasz-japán eredményeket kell szem előtt tartani

Rövid harci szünet után a kubáni hidfő keleti arcvonala a Szovjet megújította a mult hejéhez hasonló nagy támadásait. A német védelemnek nehéz harcokban sikerült minden áttörési kísérletet meghíusítania. A német véderő főparancsnoksága tegnap összefoglaló jelentésben számolt be a tengeri háboru május havi eredményeiről. Döntiz tengernagy a tengeri hadviselésről nyilatkozott egy japán lap berlini tudósítója előtt. A légi háboru elfajulása ellen irányuló spanyol sajtóhangok élénk brit-spanyol sajtóvitára adtak alkalmat.

Spanyolország magatartása

Santiago de Chiliből származó értesülések szerint a tengely hirszoigalata is ismertette a csilei spanyol ügyvivő nyilatkozatát, mely szerint „nem felel meg a tényeknek, hogy Jordana gróf, spanyol külügyminiszter áprilisban elhangzott és Franco tábornok, spanyol államfő részéről nemsokára megismételt békefelhívása Németország öszjzűzésére születtejt volna meg.” Az ügyvivő egyben nyomatékosan hangsúlyozta, hogy „Spanyolország magatartása e tekintetben is megfelel annak a külpolitikának, melyet hosszabb ideje folytat.” Franco tábornok legutóbbi beszédét,

melyet a nemzetközi sajtó „békélepés-ként” könyvel el, mint ismeretes, a hadviselőik mindkét oldalán kéreken elutasították. Angolszász részről Francot ráadásul még azzal is vádolták, hogy bekefelfszólítását tengelybarátságából tette. Nyilván ezt a feltevélezt hivatott viszszautasítani a csilei spanyol ügyvivő nyilatkozata.

A tangeri helyzet

Spanyol vonatkozásban újabbban több érdekes fejleménye van a nemzetközi politikai életnek. Spanyolország semlegességéről és afrikai jelenlétéről főleg angol körökben hangzanak el feltűnő nyilatkozatok. Hore Belisha volt angol hadügyminiszter például a La Razón című brazil lapban azt írta, hogy a tangeri nemzetközi övezetek spanyol részről történt megszállása veszélyezteti a szövetséges hajókat a Földközi-tenger bejáratánál s ez a veszély Francia-Eszak-Afrika elfoglalása révén is csak részben szűnt meg. Hore Belisha szerint Franco felhasználta Anglia pillanatnyi gyengeségét arra, hogy a tangeri nemzetközi övezetet a spanyolok megszállják. A volt brit hadügyminiszter megállapítja, hogy a németek számára az egyetlen lehetőséget spanyol

terület nyújtja arra, hogy még Afrikában maradjanak.

Brit-spanyol sajtóvita

A spanyol semlegességhez napról-napra megjegyzéseket fűz az angol sajtó, amire újabbban az adott alkalmat, hogy a madridi lapok élesen kifogásolták a német és olasz nyit városok bombázását. A Timpul című bucaresti lap a brit-spanyol sajtóvitáról a többi között ezeket írja:

— A brit sajtó azt állítja, hogy a spanyol lapok 1941-ben egyáltalában nem tiltakoztak a London ellen intézett német bombázások miatt. Az angol sajtó emlékeztet arra is, hogy amikor a kormánypartiak birtokában volt Guernica városát bombázták s az elpusztult, az angol kormány demarsot intézett Francohoz a légi bombázások megszüntetése érdekében, ezt a lépést azonban nem vették figyelembe.

A fentiekből a Timpul az alábbi következtetést vonja le: „Érdekes annak megállapítása, hogy Spanyolország harmadikban tesz békét kezdeményező lépést — az első kettő Jordana gróf és a Caudillo beszéde volt. — egy oly lépést, mely csak az egyik félnek lehet hasznára.” (—r)

Jelentéseink a harcterekről

Májusi hajószüllyesztések: 76 kereskedelmi hajó, 430.000 tonna

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren a kubáni hidfő keleti szakaszán és Welisnél a bolsevisták tegnap, páncélosokkal és csatarepülőökkel támogatott, nagy erővel támadást kezdtek. Valamennyi áttörési kísérletet nehéz harcokban, a Szovjetnek okozott nagy veszteségek közepette meghíusították.

A tengerészeti tüzérség a kronstadti öbölben elsüllyesztett egy szovjet ör-hajót.

A középső arcvonalszakasz mögöttes területén nehéz, moosaras és erdős területen a bolsevista bandák ellen egy további vállalkozást eredményesen sikerült lezárni. Ennek során 38 bolsevista bandafészket szétromboltak, közben nagy mennyiségű fegyvert és ellátási javakat zsákmányoltak.

Gyors német harci repülőgépek Anglia délkeleti és déli partvidéki ellen

intézkert támadást és mély repüléssel Margate kikötőváros, valamint Wight szigeteket berendezéseit bombázták. Egy német repülőgépet nem tért vissza.

Az Atlanti-óceán fölött német feldehított repülőgépek 3 ellenséges bombázót és egy szállító repülőgépet lőttek le.

Az angol és északamerikai hajózás ellen irányuló harcban a német hadi tengerészet és a légierő május hónap folyamán 76 ellenséges kereskedelmi hajót szüllyesztett el 430.000 tonna tartalommal. 24 további ellenséges hajót megrongáltak. Ezek közül német tengeralattjárók 65 hajót szüllyesztettek el 380.000 tonnatartalommal, 10 hajó pedig megrongáltak. Ezenkívül a haditengerészet és a légierő egy ellenséges korvetthajót, egy tengeralattjárót, egy előrs-naszádót és 7 gyorsnaszádót szüllyesztett el, 3 rombolót, egy tengeralattjárót, 7 gyorsnaszádót és 2 előrs-naszádót ezenkívül megrongáltak.

Az olasz hadijelentés

Róma. (Rador). Az 1103-ik olasz hadijelentés:

Kedden, a kora délutáni órákban egy ellenséges tengeri alakulat Pantelleriaszigetét bombázta. Az olasz tüzérség azonnali közbejárása a tüzelés félbehagyására kényszerítette az ellenséget. Egy ellenséges torpedóromboló súlyosan megrongálódott.

A Pantelleria-szigete ellen intézett

mételt légitámadások súlyos károkat okoztak lakóházakban. Ellenséges repülőgépek kedden Nápoly környékére, Paola helysége, továbbá szicíliai és szardíniai helységekre dobtak bombát. A bombázás némi anyagi kárt okozott és néhány emberáldozatot követelt. Olasz vadászrepülőgépek Szardínia-szigete felett három ellenséges gépet lelőttek, más kilenc gépet a kereskedelmi útegek pusztítottak el.

A hadijelentés kiegészítésül közlik, hogy a légitámadásoknak a Nápoly melletti Porticiban 5 halálos és 28 sebesült, Paolában 5 sebesült áldozata volt.

DÖNTIZ NYILATKOZATA A TENGERI HÁBORURÓL

Berlin. (DN3). Döntiz ellentengernagy, a német tengeri híderők főparancsnoka, a Skagerraki-csata évfordulója alkalmával nyilatkozatot adott az Asahi Simoun című tokiói lap munkatársának. Döntiz mindenekelőtt hangoztatta, hogy a háromhatalmi egyezményben szövetségzett államok tengeri haderői legyőzhetetlenek. Jóllehet a háromhatalmi egyezmény államainak haditengerészete a módszerek tekintetében, a hadműveleteket és a technikát illetőleg is különbözik, de a közös cél ugyanaz: a végső győzelem. Ezután Döntiz méltatta az elesett Yamamoto japán ellentengernagy érdemeit és elmondotta, hogy mennyire jól esett neki a japán császár és a tengerészeti minisztérium vezérkari főnökének válasza az ő üdvözlő táviratára, amelyet a Csuzima-i napok emlékére küldött. Áttekintést nyújtott a német tengeri hadvezetőség első háboru évének munkájáról és kiemelte, hogy a háboru elején az angol és francia flotta tisztesen multa felül az Északi-tengeren és az Atlanti-óceánon s az akkor még újjáépítés alatt álló német hadihajókat. Nagyobb hatása a német tengeri erők tevékenységének akkor jelenkezett, amikor harcavetették a német tengeralattjáró-fegyveremet.

Az Egyesült Államok illetékes tengerészeti körei azt hitték, hogy bátor támadá

hetik majd a büszke japán császárságot. Japán azonban lelkesedést, csodálatos erőt, határozottságot és fölülményes bátorságot mutatott fel ellenfeleivel szemben. — mondotta Dönitz.

A japán újságíró utalt ezután arra, hogy a tengelyhatalmak eddig több mint 35 millió tonna ellenséges hajóteret süllyesztettek el. Dönitz ellentengernagy erre kijelentette,

Az olasz nagyvezérkar új főnöke

Róma. (DNB). Enzio Rossi tábornokot, az olasz nagyvezérkar főnökét állásából felmentették és kinevezték az egyik hadseregszempont parancsnokává. Az olasz nagyvezérkar új főnöke Mario Roata tábornok.

Alfredo Guggioni tábornokot május 30-án kinevezték egy hadseregszempont főparancsnokává.

A GENFI VÖRÖSKERESZT KÜLDÖTTSEGE A BOLGÁR VÖRÖSKERESZT HÁBORUS TEVEKENYSÉGÉT TANULMÁNYOZZA

Szófia. A genfi Vöröskereszt megbízottjai tegnap a bolgár fővárosba érkeztek. A megbízottakat Filoff miniszterelnök és Gabrovski belügyminiszter fogadta.

A Vöröskereszt küldöttsége a bolgár Vöröskereszt háborus tevékenységét tanulmányozza.

ATTILÉ: A VESZTESÉG-JEGYZÉK NYILVÁNOSSÁGRA HOZATALA ÉRTÉKES ADATOKAT SZOLGÁLTATNA AZ ELLENSÉGNEK

Amszterdam. (DNB). Atlee helyettes angol miniszterelnök elutasította azt a javaslatot, hogy a Maláji

hogy a japán haderő nagy mértékben járult hozzá ehhez az eredményhez és az elvesztett hajóteret az ellenség sem védelmi, sem pedig újjáépítési igyekezetével pótolni már nem tudja. A tengeri háború szempontjából az a fontos, hogy mindenkor az egyesített eredményt tartásuk szem előtt, mert egyedül a végső eredmény a döntő — fejezte be Dönitz ellentengernagy nyilatkozatát.

félszigeten és Szingapurnál szenvedett veszteségek jegyzékét nyilvánosságra hozzák — jelenti a brit hírszolgálati ügynökség.

Atlee megjegyezte, hogy a veszteség-jegyzék nyilvánosságra hozatala értékes adatokat szolgáltatna az ellenségnek. A helyettes miniszterelnök még hozzátette, hogy éppennyug nem lehet

Japán repülőgépek gyújtóbombákat dobáltak a nyugat-amerikai erdőségekre

Amszterdam. (DNB). Washingtonból jelenti a brit hírközvetítő szolgálat, hogy Észak-Amerika nyugati partvidéke ellen egymásután három japán légitámadást intéztek. A támadás időpontját még nem közölték. Két japán repülőgép Dél-Oregonra dobott több bombát, ezek tüzeiket okozták a tüzet azonban sikerült gyorsan eloltani.

Az Egyesült Államok erdőügyi hivatalának helyettes főnöke a sajtó munkatársainak érdeklődésére közölte, hogy a japán repülőgépek légi támadást intéztek a nyugati partvidék ellen, két támadásuk az állami erdők ellen irányult. A japán repülőgépek valószínűleg egy közeli buvárnaszádról szálltak fel.

szó a Norvégiában és Görögországban szenvedett veszteség közléséről sem.

BRIT FIGYELMEZTETÉS A SPANYOL HALÁSZHAJÓKNAK Madrid. A nyílt tengeren lévő spanyol halászhajók fölött angol repülőgépek jelentek meg és rőpcédulákat dobáltak le. A rőpcédulák szerint az angol tengerészet már áprilisban is figyelmeztette a spanyol halászhajókat, hogy kerüljék a kereskedelmi hajózás számára az angolok által tilaltnak jelzett övezetet. Közik, hogy június 1-től kezdve bombázni fogják azokat a halászhajókat, amelyeket a megjelölt övezeteken találunk.

Spanyolországban kínos hatást váltott ki ez a tény, mert a rendelkezés anyagilag súlyosan érinti a spanyol halászatot.

A Columbia-folyó torkolatánál egy japán repülőgép tüzelt egy erdőre.

JAPAN IS MINDENT A TOTALIS HADVEZETÉS SZOLGÁLATÁBA ALLIT

Tokió. (Domej). Tószó japán miniszterelnök a japán minisztertanács előtt kijelentette, hogy az országnak minden erejét latba kell vetnie a hadigártás fokozására, az élelmiszerek termelésére és a szállító utak kiépítésére. Amennyire csak lehet, fel kell hagyni minden olyan ténykedéssel, amely nem függ össze közvetlenül a háboruban való részvétellel. A tartománygyűlési választásokat ez év őszén nem tartják meg, nehogy a legesekélyebb mértékben is zavarják az aratás munkáját.

A politikai arénnal

„A Szovjetben még nagyon soknak meg kellene változnia ahhoz, hogy a Kreml képviselője megjelenhessen a Vatikánban“

Róma. (DNB). A nemzetközi tájékoztató iroda jelenti: A külföldi sajtóban napvilágot látott ama hírekkel kapcsolatban, amely szerint a Vatikán és a Szovjetszövetség között a diplomáciai kapcsolat megteremtése véget ért tárgyalások folynak, az „Italia“ című olasz lap, amelynek vatikáni körökkel való kapcsolatai közismertek, megjegyzi, hogy a Szovjetben még nagyon soknak meg kellene változnia ahhoz, hogy a Kreml képviselője megjelenhessen a Vatikánban.

A lap megállapítja, hogy a Vatikán és a Szovjet közötti közeledés a kommunista internacionale feloszlása után kétségtelenül megfelelne a Szovjet önjának, amelyet egyébként mind Washington, mind a Foreign Office szeretne. Mindezzel kapcsolatban azonban ki kell emelni azt a tényt, — írja az „Italia“ — hogy a Vatikán a bolsevizmussal szemben foglalt állást, valamint azt is, hogy a Szent-szék sohasem erősítette meg azokat a többé-kevésbé hivatalos terveknek vagy kísérleteknek, amelyek arra irányultak, hogy a Szovjet diplomáciai képviselőt állítson fel a Vatikán mellett.

Tovább menve, — folytatja az olasz lap —, a moszkvai kormány magatartása és a Szovjet általános politikája nem mutat arra, hogy a Szovjetszövetségben csökkenne a valószínűség vagy a bolsevizmusnak a vallással szembeni mély ellenséges érzélete megváltozna.

CAFOLJAK A VATICÁN ÉS MOSZKVA KÖZÖTT FOLYÓ TÁRGYALÁSOK HIRÉT

Róma. (Rador). Az olasz lapok illetékes vatikáni forrásból származó nyilatkozatot közölnék, mely szerint nem felelnek meg a valószínűségnek az a külföldön terjesztett legújabb hírek, hogy a Vatikán és a szovjet hajóságot között bizonyos megállapodásokra vonatkozóan, vagy „vallási béke“ tárgyában megbeszélések folynának.

A Vatikánban rámutattak arra, hogy a nemzetközi sajtóban időnként fel-felmerülnek ilyen hírek, anélkül, hogy valami alapjuk volna ezeknek.

CHURCHILL ÉSZAK-AFRIKÁBÓL MOSZKVA RA UTAZIK?

La Linea. (Stefani). Gibraltárban az a hír terjedt el, hogy Churchill brit miniszterelnök, rövid északafrikai látogatás után Moszkvába szándékozik utazni, hogy ott Sztalinnal találkozzék.

BENES UJABB SZEREPE

London. (Europapress). Jól értesült londoni körökben hangsúlyozzák, hogy valószínűleg Benes megy Moszkvába, hogy Rooseveltnél elnök nevében ott tanácskozzék. Ugy hiszik, hogy a volt csehszlovák köztársasági elnöknek az lesz a megbízatása, hogy a szovjet kormánnyal megbeszélje a Roosevelt elnök nyújtotta biztosítékokat, bizonyos szovjet követelések elismerése ügyében.

Illetékes spanyol helyen cáfolják a tengeri zavargásokról szóló híreket

Madrid. A német távirati iroda illetékes spanyol helyről származó közlést továbbítja, mely szerint alapítalan a Times című angol lapnak az a híre, hogy Tangerben (Spanyol-Marokkó) zavargás tört ki. Tangerben tökéletes rend van — mondják illetékes spanyol helyen s megjegyzik, hogy az ily híresztelések arra mutatnak, hogy mesterségesen zavaros légkört akarnak teremteni.

EGYES KÉRDÉSEK MEG TISZTÁZTALANOK GIRAUD ÉS DE GAULLE KÖZÖTT

Amszterdam. (DNB). De Gaulle és Giraud tábornokok találkozásán Georges tábornok is részt vett — jelenti a brit hírszolgálati ügynökség. Georges tábornok a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy a terjesztett hírekkel ellentétben nem tudták létrehozni a szakadár francia mozgalom központi szervezetét.

Az angol fővárosban úgy vélik, hogy Benesnek alkalmatlan lesz arra is, hogy moszkvai látogatása során tárgyilagos módon ismertesse az Egyesült Államok magatartását.

Ezzel kapcsolatban megemlíti Raymond Chappernek, a washingtoni fehér házhoz közelálló amerikai újságírónak a Look című folyóiratban megjelent cikkét. Chapper azt írta, hogy a balti államokat a háború után a Szovjetszövetséghez csatolják. Ugyanebben a folyóiratban egy másik amerikai újságíró, Artur Kroek megjegyzi, hogy Rooseveltnél véleménye szerint a kismennyiségű örendelkezési joga a nagyhatalmak bizonyos biztonsági terület-övezetre irányuló követeléseit nem veszélyeztetheti.

Amszterdam. (DNB). A brit De Gaulle és Giraud, sem pedig a két hírszolgálat jelentette, hogy kedden sem tábornok kísérete nem tartott megbeszélést.

CATROUX KÖZVETÍTÉSSEL FOLYNAK AZ ALGIRI TÁRGYALÁSOK

Amszterdam. (DNB). A Reuters ügynökség jelenti Algiriből, hogy Catroux tábornok, a szakadár francia vezetők között közvetítő szerepet játszó közlekedési főbiztos fáradozásának eredményeképpen a végrehajtott bizottság tárgyalásait tegnap folytatták. Az előző napon, mint ismeretes, bizonyos nézeteltérések merültek fel.

MENEMENCISOGLU BESZÁMOLT TÖRÖKORSZÁG KÜLPOLITIKAI HELYZETÉRŐL

Ankara. A török néppárt keddi ülésén Menemencisoglu külügyminiszter beszámolt Törökország külpolitikai helyzetéről.



ROMÁNIA UJ KÖVETÉNEK BEMUTATKOZÁSA HELSINKIBEN. (Helsinki). Caranfil George, Románia új helsinki követe kedden átnyújtotta megbízólevelét Rytin finn köztársasági elnöknek. (DNB).

KOMOLY VESZÉLYBEN A MILÁNÓI DÓM. (Róma). Az angol-amerikai légitámadás következtében a világhírű milánói dóm komoly veszélyben forog. Szakértő bizottság megállapította, hogy a rongálások következtében az alapzat egyik része lesüllyedt s így a székesegyház egyik szárnyát beomlás fenyegeti (Transkontinent Press).

BANJALUKA, A JÖVENDŐ HORVÁT FŐVÁROS. (Zágráb). Horvátország jövőd fővárosai — hir szerint — a központi fekvésű Banjaluka városát szemelték ki. Banjaluka máris megteszi az előkészületeket, hogy a horvát államfőnek és a kormánynak méltó székhelye legyen. Már elkészítették a város fejlesztéséről és rendezéséről szóló terveket, valamint a költségvetést is. Egyes építkezések már folyamatban vannak.

A 16 ÉVES NEMET IFJAK KATONAI ELŐKÉPZÉSE SZERBIÁBAN ÉS A SZERB BANSÁGBAN. (Belgrád). A Donauzeitung című belgrádi német napilap híradása szerint Szerbiában és a Szerb-Bánságban megkezdtek az 1927 évi születésű német nemzetiségi ifjak katonai előképzését.

VÁLASZTÁSOK ÍRORSZÁGBAN. (Dublin). Az általános választásokat Írországnak június 22-re írták ki. Az ir köztársasági elnök ilyen értelemben köziratot bocsátott ki. (Europapress).

GYILKOS TÖLTŐTOLLAK. (Belgrád.). Kragujevac környékén amerikai származású robbanó töltőtollakat találtak, melyek 12 gyermek halálát okozták.

NAPI MÁSFELDOLLÁROS BÉREMELÉS AZ ÉSZAKAMERIKAI SZÉNBA NYÁKBAN. (Amszterdam). A brit hírközvetítő szolgálat jelenti Washingtonból, hogy John Levis, az északamerikai bányász-szakszervezetek elnöke kijelentette, hogy hajlandó belegegyezni a napi másfeldolláros béremelésbe, melynek alapján a szénbányák munkássága ismét megkezdődne a munkát. (DNB).

HA AZ IRÁNI ELLENZÉK KIELEZI A HELYZETET, FELOSZLATJÁK A KÉPVISELŐHÁZAT. (Ankara). Teheránból jelentik, hogy Irán közzétételének ellenőrzése után az USA átvette az ország pénzügyének irányítását is. Ez a körülmény az irán; ellenzék körében bizonyos nyugtalanságot kellett és felszólalások történtek a parlamentben is, mire a kormány válaszul a képviselőház felszólását helyezte kildatásba. (Stefani).

CORSO-mozi, Arad

tel. 22 64. Előadások 3, 5, 7, 9 kor

Ma először!

Csitra az utca tündére

Csitra a női humor

Csitra a női pajzanság

Csitra a női ravaszság filmje

Csitra a legbájosabb vígjáték

Csitra az utca tündére

LILIA SILVI, AMEDEO NAZZARI

URANIA filmszínház, Arad

Táv. észlő 12-32

Ma visszavonhatatlanul utol'ára PAT és PATACHON

Vg muzsikások

Következő műsorunk: Az irány legbájosabb filmje:

Két sziv, egy dobbanás

Feidmarie Hathever, Albert Maffestock

Lemhatár

Kabós Éva verse

Romok felett

Uram, remegve és
csodálkozó alázattal,
mint aki meg nem érdemelt
nagy jutalmat kapott,
úgy fogadom Tóled
én a mindennapot, —
csaták halottai
között az életet
és hajléktalanok
ezreitől távol,
fejem fölött a régi fejedet,
reggeliző asztalomon
a Miatyánknak kenyerét
és vakok éjéitől
szabadultam,
arcomnak két látó szemét,
épségben maradt lábaim
nyomán a lépteket —
s pillanatok
békéjét a kuszán
leomló évek romjai felett.

Szélrózsa

„HÖSKOR” a címe egy tehetséges magyar költő, Bercezy A. Károly nemrég megjelent verseskötetének. A költő már a címszóban is utalni akar arra, hogy új korszak sodrában érzi magát. Első fellépése óta valóban nagyot fordult a világ. Két fojtott évtized után népek csatája dúl körülötte, nyers erők hatalmas mérkőzése, eszmék és elvek gyilkos viaskodásában. Megint a kezdet kezdeténél, a honfoglalások harcainál tart az ember. Ismét rombol, pusztít és öl, mint a történelem óskorában, hogy új létformát, új életteret nyisson magának. A múlt eszményeit, a régi vezérlő gondolatokat ujak váltják fel. Az egyén jelentősége háttérbe szorul, a közösségi sors kerül a testi és szellemi erőfeszítések célpontjába. A költő minden ízével érzi az új korszallem világformáló erejét s ösztönösen hozzáadomítja a maga lelki világát is. A jövő képeit próbálja megalkotni a jelen tüneteiből s azt „Hősi bölcsődál” című versében egyetlen vonással így festi fia elé: „Keményebb sorsod lesz fiam, de szebb”.

(b. á.)

LA FONTAINE összes meséinek első teljes magyar fordítása nemrég jelent meg s ez alkalommal a La Fontaine Akadémia és a Magyar Goethe Társaság ünnepi ülésen hódott a francia szellemnek.

AZ EMBER TRAGÉDIÁJA első szerb nyelvű kiadása rövid idő alatt teljesen elfogyott; ez is azt bizonyítja, hogy Szerbiában ma különösen a komoly íróknak van nagy sikerük. — mondotta Stefanocius Szvetiszlav belgrádi egyetemi tanár. Madách Imre remekművének szerb fordítója.

MÁRAI SÁNDOR „Csutora” című regénye cseh nyelven most jelent meg Prágában, a Literární a umelecký klub kiadásában.

Teljes üzemben lévő 10 szövszékes
szövedő
bérbeadó

Ajánlatokat a kiadóhivatal továbbít „vidék” jelige alatt.

A gyerekek építeni akarnak...

Írta: Pintér Ilona

A Déli Hírlap pályázatán III. díjjal jutalmazott novella

Állok a folyó parton mozdulatlanul. Nem sétálni jöttem ide, nem is a tulsó parton nyüzsgő eleven életben akarok gyönyörködni; ezt a csendes helyet kerestem fel, hogy ne találkozzam senkivel. Nem akarok ma embert látni, engem se lásson senki. Jó, hogy ide jöttem, itt alig jár valaki, a tulsó part meg messze van, onnan csak elvétve hallik át a mulatozók lármája. Nem fuj a szél, még szellő sem lengedez, nem hozza át a hangot. Nagynéha mégis áthallik egy-egy kitörő zsvajj a kuglizóból: valaki kilencet ütött. Milyen boldogok azok az emberek, akiknek ilyen apró kis örömeik is elegendők arra, hogy kellemessé, színessé tegyék életüket!

Engem nem tud felvidítani sem a szép nyárutói verőfényes nap, sem a mulatozók vidám zaja. Alig látom, alig hallom őket. Szemem lenyűgözi a folytonosan egyformán hópölygő vizet, a sárgás, sima felületű nagy tömeg látása. Csak itt-ott egy fodor, apró hullám, csak néhol egy forgó, kavargó örvény. Egy helyütt a part beszakadt, ott kis töcsában ül meg a víz. Gömbölyű píros kő akadt meg a töcsa szélén, a víz hordta oda. Szép sima kő, csak úgy ragyog az átlátszó víztükör alatt. Mintha kacagva mondaná: de jó nekem itt! Hídeg vagyok, kő vagyok, nem fáj semmim, nem bánthat senki. Pártfogom, a víz, megvéd mindenőtől és mindenkitől. Hosszu utat tettem, míg ide jutottam, de most megpihenek, többé nincs mitől félnem!

Elnézem a vizet, a víz alól kimosolygó píros követ és szinte öntudatlan, gondolat nélkül, pillanatok alatt végigfut előttem eddigi életem képe. Látom magam, mint ötéves gyermeket: a ház előtt hatalmas fák, bokrok. Anyám píros ruhája kivillan a bokrok közül. Másik kép: már a városban lakunk, karácsonyi fényő illatával tele a ház. Nagyanyám a kályha mellett ül, mesét mond, én kis ágyamban fekvé hallgatom. Nyílik az ajtó, valaki odasuhan ágyamhoz, érzem üde, hideg arcát, illatos narancsot ad a kezembe. S így ugyszólván végigélem ismét egész életemet rövid percek alatt. Az utóbbi képek már nem olyan derültek, mint gyermekkorom boldog emlékei: anyám betegágya, utolsó napja, temetése. Aztán hosszú nehéz évés, majd bucsu a régi otthonról, költözés ide, a kis folyóparti házba. Tervezetés, rendezés, két, nehéz munkával töltött, de boldog hét. S utána a keserű óra, mely véget vetett minden örömeim, jövőbe vetett hitnek, lelkes munkakedvnek. Mihez is fogjak ezek után? Már harmadnapja gyötördöm, nyugtot nem lelve sehoh s most kijöttem ide, ahol talán végre nyugodtan kiönthetem fájó lelkem bánatát. Ha most látna Vera néni, az öreg bejárónő, bezeg mondaná: Ugye, fagyimeztettem, hogy ne költözzenek Boldogasszony he-tibe, mert az nem jó. Vagy egy héttel előbb, vagy utóbb, de Nagyboldogasszonyra rendbe legyen a ház tája. Különben nagy szerencsétlenség éri a háznépet. — Akkor mosolyogtam Vera néni gyerekes babonáján. Persze, az öreg asszony jobban szeretné, ha nem Boldogasszony hetében, inkább karácsony után költöztünk volna addé is megtarthatná megszokott, régi, jó helyét.

Akkor mosolyogtam azon, milyen hiszékeny, egyszerű lélek az öreg, most már mosolyogni sincs kedvem. Fásult egykedvűséggel jövök-megyek s nem vigasztal az sem, hogy a bánat terhét nem egyedül hordom. Meddig tart még ez a kínos élet? Tíz évig, huszjig, talán még negyven évig is? Fogok-e még va-

laha mosolyogni, gondtalanul nevetni, mint egykor régen?

A piros kő mintha intene felém, szinte nallom, amint hívogat. Latod, engem nem bánthat senki, semmi. Fájdalmat sem érzek. A víz betakar, megvéd, simogat. Ugye, szeretnél cseréim velem?

Könnyű szedülést érzek. A víz felől enyhe szellő indul felém, lehűti forró homlokom. Egy lépést teszek a beszakadt part felé; behunyt szemmel gondolat nélkül. Arra, ahol a piros kő intget.

— Vigyázzon! — kiált rám egy rekedt hang s már meg is ragadja karomat valaki. Kábult fővel is felismerem: utcánkbeli ez az öreg ember, gyakran látom, amint locsolgatja, sepergeti a járdát tiszta kis háza előtt. Jóságos barna szeméi aggodást tükröznek. De honnan került ez ide? Még az előbb senki sem járt itt a parton. Ugy látszik, kiolvasta szememből a gondolatot, felelt is rája mindjárt. — Jó félórja vigyázzon innen a homokdomb mögöl. Itt medrek a part, a kanyarnál meg csunya forgó van, pedig nem látszik a víz színén. Ments Isten, ha ide valaki belekerül.

Sodort egyet összes bajuszán, megbil-lentette a kalapját köszönésképen és el-tűnt a homokdomb mögött. Utánané-tem. Az az érzésem, hogy nem ment messzire. Valahol itt a közelben áll és vigyáz. Figyeli minden mozdulatomat; feláldozza vasárnap délutánját vala-kiért, akit nem is ismer. Akiről csak annyit tud, hogy ugyanabban az utcában lakik és ugyanazon a nyelven beszél, mint ő.

A partnak háttal állok. Hadd lássa az öreg, hogy a víz felé sem tekintek. Talán akkor hamarabb elmegy innen. Mert érzem, láthatatlanul is érzem a közel-létét.

A töltés mellett mely árok húzódik végig, alább az árok szélén két gyerek játszogat. Ezek is csak most jöhettek ide, az előbb még nem láttam őket. Mázatos, sovány kis arcukból ijedt szemek tekintenek a világba. Amint engem megpillantanak, rémülten ugrálnak fel a homokból. Talán el is futnának elő-lem, de a távolság csekély, nem érdemes megpróbálni. A homokrakást is sajnál-ják itthagyni, bár nem az övék, tudja Isten, ki hordatta ide. Fő, hogy nagy-szerű házat, várat, tornyot lehet benne építeni. Kiváncsian néznek rám, a szemükben ott a kérdés: Mit akarhat töl- -lünk ez az idegen?

Beszélgetni kezdek velük. Egyoldal- -u ez a beszélgetés: én kérdezek, de ők alig felelnek; beszédes szemük elárulja, hogy bizalmatlanok és nem örülnek egy cseppet sem a jelenlétemnek. Nem sokat faggatom őket, ugyssem beszélnek. Csak akkor oldódik meg a nyelvük, mikor azt kérde-m, mit építettek itt a homokban? Elpanaszolják, hogy szép volt a ház, amit raktak, de magától összedőlt.

Itt az alap, amelyen barátságot kö-tünk! Hiszen valaha, boldog gyermek-koromban nagyszerű házat, hidat, várat tudtam homokból építeni. Nézzük, tudok-e még? Hadd örüljenek a gyere-kek, legalább ők legyenek boldogok!

Letérdelek a homokba s nagy szakér- -telemmel rakom esomóba, építem a falakat, készül a bástya, emelkedik a to- -rony. Kész a vár, még kapuja, lőrése is van. A gyerekek tágranyilt szemekkel bámulják. Érzem, nagy most előttiük a tekintélyem.

— Vár? Mi az? — kérj a kisebbik, alig hétéves, vézna fiucska. A nagyobb- -bik lenézőleg magyarázza. — Hát olyan ház, te buta, ahová behúzódnak a kato- -nák, ha jön az ellenség. — A kicsi sze-

mében kigyul az értelem fénye; már érti, tudja, mit jelent a szó: ellenség. Valami a szívébe markol; ezt a szót, ezt a fogalmat ki kellene törölni az emberiség szótárából. Mennyivel szebb, emberibb volna az élet!

A gyerekek azonban nem hagynak időt arra, hogy a magam újraélelt bama-tával foglalkozzam: erélyesen köve-telik, építsek házat is a vár mellé. Gyö-nyörködve járják körül. Vajjon nem dől-e össze? Csodálkoznak szörnye-n, hogy a könnyű homok ilyen tartósan megáll. — Nekünk még sose sikerült — így ismerik be s nagy tisztelettel kér-nek, tanítsam meg őket is. Szeretnék, ha megmaradna, amit építenek. — Nem jöhetne el holnap is ide? — kérnek mind a ketten, — akkor megint építenék. Csak mi ketten leszünk, nem szólunk egy pajtásunknak sem.

— De délután jöjjön, mert délelőtt engem anyám elvisz az iskolába. Hol-nap kezdik írni a gyerekeket. En már első osztályba fogok járni — büszkélke-dik a kicsi.

— Jami — hangzik hosszan, elnyujt- -va a kiáltás. Az egyik alacsony ház előtt idősebb, szegényesen öltözött nő áll, hívja a fiát.

— Haza kell mennem — szomorkodik a nagyobbik — de egész biztosan tessék eljönni. Ugy, olyan tájban, mint máma.

— Én is jövök, egész biztos — igéri a kicsi, kőszön és szalad a pajtása után. Az már odaért az anyjához, élénken mutogat felém, láthatólag magyarázza a dolgot. Az anya beleegyezően bólint, mégegyszer visszanezdek rám, bemenek a házba.

Ismét egyedül vagyok. Lassan leszáll az est. Visszamegyek oda, ahol a piros követ láttam. Már nincs ott. Eltűnt on-nan, vagy most más helyen keresem? Gondosan átvizsgálom a partot, nincs sehol. Eltűnt, elveszett, nem csalogat többé. De nem látom az öreget sem, aki pedig egész délután errejárt. Vajjon már nem törődik többé velem? Mégis, mintha láttam volna. Igen, úgy emléik, a töltésről lefelé haladt, be az utcába. Akkor, mikor én a gyerekeknek várat építettem.

A parton, meg távolabb, a hidon, sor-ban kigyulnak a lámpák. Fenn az égen rendre felragyognak a csillagok. Fé-nyük visszatükröződik a víz sima fel-színén. A tulsó partról rég elszéledt a szórakozni vágyók tömege; csend, hall-gatás, béke mindenfelé. Most senki se ügyel rá, mit csinálók, hová lépek. Né-hány pillanatnyi szenvedés megszaba-díthat egy talán hosszú élet minden gyötrelmétől.

Leülök a beszakadt part szélére. Egy csomó nyirkos homok kerül a kezem ügyébe. A homokról eszembe jut a vár-építés, az építéstről a gyerekek. Mit is ígértem nekik? Hogy holnap délután idejövök. Miért épp délután? Mert őket délelőtt beiratni viszik. Akkor holnap már megkezdődik a munka a nagy fehérfalu épületben is, ott reám is köteleesség vár.

A gyerekek építeni akarnak. Ezek itt homokból, tündérvárat, azok ott valami nagyobb, tartalmasabbat. De azt akar-ják mindnyájan, hogy amit építenek, tartós legyen. Valakinek vigyáznia kell, hogy maradáno legyen a gyerekek munkája.

Fáradt vagyok, késő is van, ideje már lepihenni. A holnap már nem ígérkezik boldognak, ragyogónak. De a munka, ami vár, talán kárpótol sok mindenért.

A gyerekek építeni akarnak. Lefelé indulok a töltésről, be az utcába. Az öreg ott ül a háza előtt a kis padon. Nem köszön, talán nem akarja, hogy észrevegve. Felnézek az égre: a sok ragyogó csillag közre most jött fel egy újabb. Nem tulságosan nagy, de a fé-nyű szép és tiszta.

Eppen itt ragyog a fejem fölött...

Gondolatok Hősök Napján

Czapfalvy Főszef református lelkész jegyzeteiből

Kevés nemzedéknek jutott osztályrészül az a sors, hogy két világháborút éljen keresztül. Az apák a fiaknak ágyban, párnák közt való halálról álmodtak. Ime! A fiak is a csatatéren jeltelen sírokban alusszák álmukat. Az első világháború teremtette hősök napja ma, a második világháború idején, csak megerősíti az elst, hogy a hősökre való emlékezés kegyeleti, imádsággá legyen az életünkben.

Ma, a hősök napján keresem azt, aki a legnagyobb hőse volt az emberiség történetének. Magasan kiemelkedik előttem a Krisztus alakja. Benne találok meg azokat a vonásokat amelyek az igazi hős alakját jellemzik. Teljes öntudattal lent a harcra, nem félt és nem rettegett az ellenséges világ tulajdonságaitól, mert nagy és erős lelke az Atyaistenbe kapaszkodott bele s tudta, hogy halála is csak az igazság győzelméért van. A Krisztus hősi alakja a Földet az öggel összekötő hatalmas élő szobor képében áll ma, a hősök napján előttünk.

X

A Krisztus árnyékában járó hősökre van szüksége az emberiségnek. A kereszténység mindig nevelt hősöket. Hősöket, akik keresztényen anyák emlínek nőttek fel, így ismerték meg és szerették meg az Istent, a földet, amelyikből egy darab az otthonuk, a családot, amelyik számukra a békeesség puha párnája, a karesu torny templomot, amelyiknek a boltive alatt meglik a szív jószággal és nemességgel. Ezért voltak hősök az apák és ezért tudnak hősökké lenni a fiak is. Ezért tudunk mi is a hősök napján bizakodóan felnézni az Égre, mert a Krisztus árnyékában járó hős fiak kezében a hitünk, otthonunk, életünk.

X

A hősök ma nekünk is üzennek. Bátorra, öntudatra, kitartásra sarkallnak. Amikor meghajtjuk előttük a kegyelet zászlaját, üzenik, hogy legyünk méltók áldozataikra.

Az igazságügyi minisztérium megvizsgálja a bérlok jogos természetű panaszait. (București). Az igazságügyi minisztérium tudomást szerzett arról, hogy egyes napilapokban hírek jelentek meg, amelyek szerint vannak olyan háztulajdonosok, akik visszaélnék helyzetükkel a bérlok kárára. A minisztérium ezzel kapcsolatban közli, hogy minden jogos természetű panaszt közvetlenül hozzá intézzenek és különleges bizottság működik a panaszok megvizsgálására. (Rađor).

Új telefonkönyv. A Román Telefonársaság kiadásában most jelent meg a timisoarai-temesvári távbeszélőkönyvetek új jegyzéke. Több előfizetőnek — így többek között néhány orvosnak, vállalatnak, és hivatalnak is — megváltozott a telefon száma és így tanácsos, ha a közönség a telefonbeszélgetések előtt a felhívni kívánt előfizető számát előbb megkeresi az új telefonkönyvben.

Evangélikus hittanvizsga. A timisoarai-temesvári evangélikus templomban ma. Aldozó csütörtökön, délután 3 órakor tartják meg az elemi iskolások hittanvizsgáját.

Kereskedők olaj-elszámolása. Timisoara-Temesvár város közlekedési szolgálata felhívja a kereskedőket, hogy június 5-ig bezárólag terjesszék be a 6. számú olajjegy alapján történt olajszállítás elszámolását. Késedelmes elszámolásnak helye nincs. Kihágásokat a szabotázstörvény alapján büntetnek.

Szabotázstörvény elítélt arádmegyei büntetésrészlet. Illetékes helyről felhívják az arádmegyei büntetésrészlet figyelmét, hogy feltétlenül szolgáltatassák be a törvény által előírt gyapjumenyességet, mert ellenkező esetben az érvényben lévő törvények alapján büntetésben részesülnek. Ezzel kapcsolatban közlik, hogy az arádmegyei Comlous-Komlós községben 37 gazdát büntettek meg fejenként 5000 lejre az előírt mennyiségű gyapju be nem szolgáltatása miatt.

Junius 4, péntek
Róm. kat.: Ferenc
Protest.: Kerény
Ort.: Metrófán



Napkelte: 4 ó 5 p
Napny.: 19 ó 51 p
A nappal hossza:
15 óra és 45 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

HŐSÖK NAPJA. Hősök Napjának ünnepét az idén különös fényrel üli meg az ország. A templomokban és a katonatemetőkben a lakosság kegyelettel emlékezik meg azokról, akik a harcmezőn estek. Délelőtt valamennyi templomban istentiszteletet mutatnak be, amelyen megjelennek a katonai és polgári hatóságok vezetői. Utána a templomi ünnepségen résztvevők az egyes temetőkhöz vonulnak, ahol hősi halottak sírját megkoszorúzzák.

Új bírói állások létesítettek. (București). A hivatalos lap május 31-i számában megjelent rendelettervvel Erdélyben és a Bánságban a brasovi-brassói és timisoarai-temesvári törvényszék mellett egy-egy ügyészi állást, a brasovi-brassói járásbírói mellett pedig egy új bírói állást létesítettek. A sibhu-nagyszabeni táblabírói mellett egy táblai ügyészi állást megszüntettek s helyébe egy táblabírói állást létesítettek.

A jótékonyaság jegyében. A timisoarai-temesvári Magyar Nőegylet amelynek működése a legtisztább és legnemesebb emberszeretet jegyében folyik, testvéri szeretettel hívja meg a város magyarságát a vasárnap, június 6-án, délután 5 órakor, a belvárosi Boulevard Regina Mária 8 szám alatt tartandó jótékony célú összejövetelre. Mindazon, akik az összejövetelen — amelyre az illetékes hatóságok az engedélyt már megadták — résztvesznek, maguknak kellemes délutáni szórakozást szereznek, ezenkívül pedig adományokkal a ma fokozott mértékben szükséges jótékonyaságot szolgálják.

Hímlőoltások Timisoara-Temesvárott. A városi főorvosi hivatal megállapította a tavaszi hímlőoltások és új raktások sorrendjét és ebből a célból a várost 8 egészségügyi körzetre osztotta. Az oltások idejét a következőképpen állapították meg: 1. körzet június 4-én délelőtt 8—10 a Libertati-téren levő kerületi tiszti orvosi rendelőben, 2. és 3. körzet június 9-én délelőtt 9-kor a gyárvárosi rendőrségi épületben levő tiszti orvosi rendelőben, 4. körzet június 10-én délután 2 órakor a gyárvárosi Titu Măiorescu-utcai elemi iskolában, 5. körzet június 5-én délután 3 órakor az erzsébetvárosi Lahovari-téri elemi iskolában, 6. körzet június 4-én és 5-én délután 4 órakor a jászsef-városi rendőrségi épületben levő orvosi rendelőben, 7. körzet június 7-én délután 3 órakor a mehalai Avram Iancu-téri elemi iskolában, 8. körzet június 8-án délelőtt 9 órakor a mehalai Plavasin-utcai elemi iskolában.

Betörés a lugoji-lugosi minorita templomba. (Saj. tud.) Junius 1-ére virradó éjszaka betörők jártak a lugoji-lugosi minorita templomba és a sekrestyében zsákba csomagoltak oltárterítőket, miscingeket és egyéb templomi felszerelést. A sekrestye közelében levő szobában alvó sekrestye-testvér felébredt és minthogy a folyosón mozgást hallott, kisetett az ajtón. Ekkor a sötétben valaki olyan erősen mellbevágta, hogy bezuhant a szobájába. A támadó ezután bezárta a kivezető üvegajtót és a rend bérházának általa nyitva hagyott kapuján át elmenekült. A sekrestyés közben felcsengette a rendház lakóit. De mire az éjjeli látogatónak nyomába eredhettek volna, az eltiint. Mikor a betörő a rendház folyosóján bezárta az ajtó üvegablakait, elcsúszott egy zsákok, amely tele volt templomi felszereléssel. A betörést valószínűleg ugyanazok követhették el, akik már hetek óta szorososan fosztogatják a város lakóit.

Kifüggesztették a munkaszolgálati megváltási összegek elleni fellebbezések eredményét Timisoara-Temesvárott, mint ismeretes, a kötelező munkaszolgálat megváltási összegének leszállítását fellebbezés formájában kérelmezhetik az érdekeltek a polgármestertől. A város-házban most intézik el a fellebbezéseket s az ujonnan megállapított megváltási összegek jegyzékének közszemlére, a város-háza kapujában. A további jegyzékek kifüggesztése folytatódólagosan történik. Mint értesülünk, a fellebbezés folytán megállapított új követések ellen a kifüggesztéstől számított 10 napon belül a közigazgatási vezérfelügyelőséghez lehet fellebbezni. Mielőtt a város pénzügyi osztálya a fellebbezések ügyét elintézte, a munkamegváltási összegek teljes jegyzékét a városi adóhivatalnak adja át. Ily módon mintegy 10 nap múlva esedékessé is válik az összeg kiegyenlítése. A város vezetősége megengedte, hogy ezeket az összegeket évharmadonként, három részletben lehessen megfizetni.



Fogas kérdés
Fogas kérdést ad fel a tanító:
— Ha az után találkozik egy férfival, aki pontosan olyan idős, mint én, pénze is annyi van, mint nekem, ugyanolyan társadalmi állást tölt be, mint én, akkor kettőnk közül melyiknek kell a másikat köszöntenie?
— Az udvariasabbnak! — feleli az egyik tanuló.

LEVEL
A háztartási alkalmazottak gyöngye levelei ír haza:

— **Drága anyám,** már egy hónapja vagyok a városban s eddig négy helyem volt. Ugye csodálkozol rajta? Mert Te mondtad, hogy az én természetemmel soha nem fogok állást kapni!

Orvosi szigorlaton
— **Mondja jelölt ur,** mit fog tenni a beteggel, ha erős izsasztásra lesz szüksége?

A jelölt erre elszorol néhány jól bevált izsasztó-szert, nem mulasztva el az adagolás arányának ismeretét sem.

— **No, és ha mindez nem használ?**

— **Akkor ... — feleli a szigorló, kétségbeesetten törve néhány pillanatig a fejét, — nem marad más hátra, mint hogy ide hozzam professzor ur elé szigorlatozni.**

(*) **Esküvő.** Tringl Irén és Braun Ferenc június 5-én, délután fél 7 órakor tartják esküvőjüket a timisoarai jászsef-városi plébániatemplomban. (Mindenképpen értesítéssel helyett).

— **Mozi műsora.** Junius 3. csütörtök és június 4. péntek: Arad: Aro: „Paraszt a kastélyban” (Amedeo Nazzari, Lilia Silvi), Corso: „Csitri” (Lilia Silvi, Amedeo Nazzari), Forum: „A leláncolt szenvedély” (Foseo Giachetti, Anette Bach), Uránia: „Vig muzikuskok” (Pat és Patachon). — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Szt. Flórián pere” (Joe Stöckl, Erna Fentsch), Capitol: „Ég és föld között” Werner Kraus, Gisela Uhlen, Martin Urtel), Corso: „Marena Clara” (Imperio Argentina, Miguel Ligeró), Thalia: „Csábítás” (Ingrid Bergm, Edwin Adolphson, Aino Taubé).

Aldozócsütörtök

Krisztus mennybemenetelének ünnepét üli ma a keresztény világ, aldozócsütörtökön, husvét után a negyedik napon. Ósrégi ünnep ez, apostoli eredetű: ilyennek mondja Szent Agoston. Caesareai Eusebius már 325-ben említi és más forrásokból is kitünik ennek a nagy és szép ünnepnek ősi volta. Régen általánosságban kőmenetben ünnepelték Krisztus utját az Olajfák-hegyére. Mind a keleti, mind nyugati egyházban tartották ezt a kőmenetet, sőt tartják többhelyütt ma is. Krisztus kivezette tanítványait az Olajfák-hegyére: az erre való megemlékezésen túl azonban bizonyára könyörgő jellege is volt az aldozócsütörtöki kőmenetnek. Egyes helyen e napon a magyar gazdák ünnepélyben felvonulva misét szolgáltak, hogy Isten bő termésrel áldja meg őket. Régi, középkori eredetű szokás ez. A katolikusoknál ma az ünnepi nagymisén eloltják a husvét gyertyát és elviszik az oltár mellől. Ez jelképezi, hogy Krisztus távozt a földről ...

Krisztus mennybemenetele ünnepének magyar elnevezése arra utal, hogy aldozócsütörtök a husvét követő aldozás utolsó napja. Tekintettel arra, hogy Aldozócsütörtök ünnepénálunk egybeesik a Hősök Napjával, ma törvényes munkaszünet van.

A DÉLI HIRLAP LEGKÖZELEBI SZÁMA a Hősök Napjára való tekintettel, szombaton reggel, a szokott időben jelenik meg.

A Lugoji-Lugosi Jótékony Nőegylet közgyűlése. (Saj. tud.) Május 30-án tartotta meg 71. rendes közgyűlését a Lugoji-Lugosi Jótékony Nőegylet. Ez az egyesület, amely hét évtizede óta fardhatatlan buzgalommal munkálkodik Lugojon-Lugoson a jótékonyaság terén, ma is a régi lelkesültséggel fáradozik az arra rászorulókat támogatásán. A közgyűlést övezte Schiesier Zsigmondné elnököl vezette és ezen a tagok igen szép számban vettek részt. A titkári jelentés és a zárszámadások előterjesztése után a közgyűlés megadta a felmentvényt a vezetőségnek és a régi vezetőséget teljes egészében újra választotta. Az időközben megüresedett választmányi tagságokat Benkó Istvánné, Koromoss Magda, Neu Edéné és Stiasnyai Sándorné megválasztásával töltötték be. A titkári tisztségre dr. Udvardy Lászlót választották meg. A közgyűlés az új költségvetés elfogadásával ért véget.

(*) **Az Arad-ségai római katolikus egyházközség** az 1943 évi adókvetéssel elkészült és azt közszemlére teszi a templom mellett levő napközi otthon helyiségben, 1943 június 6-tól—20-ig. Mindennap megtekinthető a kivetés és ezen idő alatt az észrevételek írásban megtekinthetők. Elnökség.

(*) **Köszönetnyilvánítás.** Ezuton fejezzük ki hálás köszönetünket mindazoknak, kik drága halottunk, a hősi halált halt Varga István lelkiüdvéért tartott istentiszteleten résztvettek. A gyászoló család.

— **Ügyeletes gyógyszerárak,** Junius 3. csütörtök: Arad: Rozsnyay (Avram Iancu-tér), Chiaciu (a textilyár mellett). — **Brasov-Brassó:** Medve (Hirscher-utca 14), Aeskulap (a Schiel-gyárral szemben). — **Timisoara-Temesvár:** Belváros: Götz (Bratanu-tér), Gyárváros: Jahner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27), Jászsefváros: Diana (Bratianu-utca 29), Mehalá: Chioreanu. — **Fratelia-Ujkisoda:** Panajoth. — **Freidorf-Szabafalu:** Eremici. — **Junius 4. péntek:** Arad: Földes (Eminescu-utca). Wottsch (az állomás mellett). — **Brasov-Brassó:** Medve (Hirscher-utca 14), Aeskulap (a Schiel-gyárral szemben). — **Fratelia-Ujkisoda:** Panajoth. — **Freidorf-Szabafalu:** Eremici. — **Timisoara-Temesvár:** Belváros: dr. Lupea (10 Mai-utca 5), Gyárváros: Mészalits (Badea Curtan-ter 8), Erzsébetváros: Sárza (Porumbescu-utca 1), Jászsefváros: Pildner—Steinburg (Dragalina-tér 15), Mehalá: Chioreanu.

SPORT

HŐSÖK-NAPI LABBARUGÓ MŰSOR
TIMISOARA-TEMESVÁRÓTT

Ma, Hősök-napján Timisoara-Temesvárárt a Ripensia a lugoji-lugosi Volturival mérkőzik a Hősök-Kupájáért. A mérkőzést délután hat órai kezdettel tartják az Electrica pályán. Előtte négy órakor a Progresul—Electrica ifjúsági kerületi bajnoki mérkőzést játszik. Ugyancsak az ifjúsági bajnokságot játsszák a CFR-pályán fél három órai kezdettel a CFR—Ripensia mérkőzést.

A Chinezul-CAMT edzőmérkőzést tart ma. A Chinezul-CAMT labdarugó szakosztályának vezetősége felhívja a játékosokat, hogy ma, csütörtökön délután négy órai kezdettel nagy edzést tart a Banatul pályán.

EGÉSZSÉGÜNK

Tud-e tudományosan
gyümölcsöt mosni?

Tavaszi gyümölcsök közül a cseresznye a „piszkos Peti”



A hagyományos értékek egysúlyát megbontó háború következményei közé tartozik, hogy a megszokott életkeretből kiszökített ember egyre növekvő érdeklődéssel fordul a gyakorlati élet apró, mindennapi problémái felé. Amit azelőtt jelentéktelen kicsiségként észre sem vett, az most egy csapásra fontossá válhatik és amiben azelőtt sokszor elég meggondolatlanul az élet természetes rendjét látta, ott ma a problémák egész sorát fedezi fel. A totális háborúnak ez alól a természet törvénye alól a tudomány sem kivétel és a tudományos kutatás talán sohasem foglalkozott olyan sok apró-cseprő kérdéssel, mint éppen most, amikor világok sorát eldöntő kérdések megoldása vár rá. Abból a gondolatból kiindulva, hogy a háborús érendi korlátozások idején különös gondtal kell birkódnunk az ellenálló erejében megfogyatkozott szervezet fölött, a prágai egészségügyi hivatal legutóbb vizsgálat alá vette azt a kérdést, miképpen lehet az európai gyümölcsfajtákat a kórokozó csirákól a legbiztosabban megszabadítani.

A szigorú tudományos módszerrel végzett vizsgálatok során mindenekelőtt kiderült, hogy a gyümölcsök felületén talált csirák száma nagy mértékben függ attól, hogy a kísérleti gyümölcsök a poros országot mentéről, vagy pedig az utól messzebb eső mezőről, vagy zárt kertekből kerültek-e piacra. Ezenkívül a szüretelés idején uralkodó időjárás és a szüretelés, felraktározás és szállítás módja is erősen érezteti hatását.

A kutatások meglepetése az a megállapítás volt, hogy egyes gyümölcsök természetülről fogva „hajlamosak a tisztaságra”, míg mások mintha csak a piszkosban éreznék magukat jól. Az alma például határozottan tisztaságkedvelő gyümölcsnek bizonyult, a cseresznye ellenben a tisztaság szempontjából akár elrettentő példának is szolgálhatna. Általában az a szabály, hogy a gyümölcs felületén megtelepedett csirák száma fordítottan aránylik a gyümölcs nagyságához. Bár ezek a csirák korántsem mind kórokozók, egészségügyi szempontból természetesen mégis nagyon ajánlatos az eltávolításuk. Ebből a szempontból bizonyos gondosság mellett a kőbőrséges mosási eljárás is egészen célszerűnek bizonyult. Az apró gyümölcsöket, úgymin az egrest és cseresznyét háromszor váltott vízben kell megmosni, a nagyobbakat pedig, mint például az almát vagy körtét, legalább háromperces fürdetésnek kell alávetni.

Most, amikor már megjelennek a piacon az első tavaszi gyümölcsök, nem ártana ezeket az egyszerű szabályokat megszívlelni.

CSAPÓ JULIA

Iskoláink tanévzárása

Az albaiuliai-gyulafehérvári
magyar hitvallásos középiskolák tanévzárása

Alba Iulia - Gyulafehérvár. A helybeli hitvallásos tanintézetek év végi hálaadó istentisztelete vasárnap, május 30-án folyt le a székesegyházban. A székesegyház tágas hajóját ez alkalommal szinte színtől megtöltötte a tanulóifjúság — a Majláth-főgimnázium és az Irgalmasnővérek vezetése alatt álló leánygimnázium növendékei, — továbbá a szülők és hozzátartozók serege. A hálaadó istentiszteletet és Te Deum-ot Maczalik Győző dr. kanonok vezegte. Az Irgalmasnővérek vezetése alatt álló leánygimnázium zenekara és a Majláth-főgimnázium zenekara Czilling Antal zenetanár vezénylete alatt egyházi énekeket adott elő. Szentmise végén Jakab László hittanár, fiúnevelő intézeti igazgató lelkes beszédet intézett a tanulóifjúsághoz és hangsúlyozta, hogy az iskolai nevelés és oktatás nagy kincs, melyet a szünetekben komoly önneveléssel és önfegyelmeztetéssel kell fejleszteni, tökéletesíteni.

A MAJLÁTH-FŐGIMNÁZIUM

tornacsarnokában tartotta az évzáró ünnepélyt. Az ünnepély műsorát a főgimnázium ének- és zenekarának számaival, valamint Kovanda László VII. oszt. tanuló szavalata tette változatossá. Buják Domokos, a főgimnázium igazgatója, számolt be az elmúlt tanévről. Megállapította, hogy az 1942/43-as iskolai évre 218 növendék iratkozott be. A 213 osztályozott növendék közül 170 sikeresen végzett, 38-at javítóművelésre, 5 növendéket pedig osztálymunkákra utasítottak. Az intézetben egy tanuló kitűnő eredménnyel végzett, de sok a jeles és jó tanuló is. Azután a jutalomkönyvek kiosztására került sor. A jutalomkönyvek nagy része az intézet tanári karának ajándékából került ki.

A JUTALMAZOTTAK

Tanulmányi előmenetelükért könyvjutalomban részesült tanulók: az I. o.-ban Beányesi István, Demény János, Dombó Zoltán, Kelemen László, Szabó István, Wagner István. A II. o.-ban: Donáth László, Fábrity Gerő, Foris János, Kovács Jenő. A III. o.-ban: Kázmires Robert, Nagy Béla, Szénássy László, Szabó Lajos, Táborcsy Olivér. A IV. o.-ban: Áron Ferenc, Fázoli József, Szabó Ferenc, végül Labad András és Konkoly Károly VII. oszt. tanulók.

Az iskolai év folyamán rendezett előadóverseny győztesei és helyezettjei is könyvjutalomban részesültek: Czincz György VI., Konkoly Károly VII., Kovanda László VII., Tarkó Ferenc VI., Pák József V. és Dani János VII. oszt. tanulók.

Példás magaviseletért Buding Zoltán, az intézet végzett tagja, könyvjutalomban részesült.

Az évközben rendezett tornaverseny legeredményesebb résztvevői: Szabó Tamás III., Horosnyai Sándor V. és Csepöty Zoltán VI. oszt. tanulók érmet kaptak.

Az iskolaszövetkezet a szövetkezeti eszme iránti lelkesedésért és a szövetkezeti mozgalomban való példás részvétele miatt Nagy Béla III., Áron Ferenc IV. és Kain József V. oszt. tanulókat 500 lej jutalommal tüntette ki. Ezen felül számos növendék részesült dicséretben tanulmányi előmenetelért, jó magaviseletért, önképzőköri tevékenységért és a Mária-Kongregációban kifejtett hitbuzgalmi munkásságáért.

A HÁLA ÉS A MEGBECSÜLÉS
HANGJÁN

emlékezett meg az igazgató arról a nemes és értékes támogatásról, melyben az intézetet Márton Aron megyéspüspök és az egyházi előjárók állandóan részesítik. Köszönetet mondott a tanári karnak öntudatos és áldozatos munkásságáért és elismerését nyilvánította az Irgalmasnővérek munkája iránt, akik a fiúnevelő intézet háztartását példás rendben és ügybuzgósággal vezették, köszönetét nyilvánította azok-

nak a nemeslelkű jötevőknek, akik egy-egy jomagaviseletű növendék tanítatását és ruházatát vállalták.

Márton Aron megyéspüspök és az egyházmegyei igazgatótanács nevében Jénáki Ferenc dr. pápai prelátus fejezte ki köszönetét a tanári kar önzetlen munkájáért és minden fáradságáért, majd jó tanácsal látta el a vakációra távozó tanulóifjúságot.

A katolikus leánygimnázium
évzáró ünnepéye

Az albaiuliai-gyulafehérvári római katolikus leánygimnázium május 29-én délután tartotta meg évzáró ünnepélyét. Az ünnepi műsorból kiemelkedett Czilling Antal zenetanár „Főzőiskola” című egyfelvonásos kisoperettje. A műsort a leánygimnázium énekkarának számaival, valamint Fodor Magda II., Bende Mária III. és Elekes Margit IV. oszt. tanulók szép szavallatai egészítették ki, majd K. M. Tartezia gimnáziumi igazgatónő adott számot az iskolai évről. Az 1942/43. tanévben 98 növendék iratkozott be. A 98 osztályozott tanuló közül 87 sikeresen vizsgázott, 11 növendéket javítóművelésre utasítottak.

Példás magaviseletükért és jó előmenetelükért jutalmazott növendékek: Szövényi Klára I., Szinyi Éva I., Szinyi Erzsébet I., Egri Aranka II., Fodor Magda II., Lászlóffy Éva II., Stultz Mária II., Elekes Margit III., Hegedűs Mária III., Keresztes Erzsébet III., Szabó Gizela III., Vuzdugán Ilonka IV., Mihály Éva IV. és Fodor Lenke IV. oszt. tanulók. A Hanay-Szövetkezet könyvtárlétszámában részesítette Trombitás Kötő II. és Kacsó Mária IV. oszt. tanulókat a szövetkezet keretében kifejtett tevékenységükért. Sok növendék nyert díszdíjat jó magaviseletéért és szorgalmas tanulásiért.

A timisoarai-temesvári gyár-
városi magyar leánygimnázium
tanévzárása

A timisoarai-temesvári gyárvárosi római katolikus — magyar nyelvű — leánygimnázium vasárnap délután tartotta meg évzáró ünnepéjét. Az ünnepéget Mária-énekekkel kezelték be, az intézet Védőszónokának tiszteletére Ezután Gimes Mária Franciska iskolapőné, a leánygimnázium igazgatónéje beszámolt az iskolai év eredményéről. A tanév elején 167 növendék iratkozott be, évközben 2 kimaradt. Osztályzatot nyert a tanév végén 165 (a tanulók 84 százaléka), megbukott 26 tanuló (16 százalék). Az intézet legjobb tanulója Fogarassy Judit III. oszt. növendék 9,85 évégi osztályzattal. A többi osztályban az első tanulók: I. osztály Gotthárd Hedvig (9), II. osztály Berta Margit (9,61) s a IV. osztályban Fodor Erna (9,64). Minden osztályban a három első tanuló könyvjutalmat kapott. Osztályviszmányt 15 ninesen. Az ünnepéget az eredmény kihirdetése után kedves ének-, tánc- és tornaszámok zárták be.

A tormaci-végvári református
elemi iskola évzárója

Tormac-Végvár. (Saj. tud.) A háromszáz tanuló számból helybeli református elemi iskola vasárnap ünnepi istentisztelet és egyházi énekversen keretében zárta az idei tanévet. Mint az iskola egész évi működését, az évzárót is a szülők meleg érdeklődése kísérte.

Tökés Béla református lelkész lapunk munkatársának érdeklődésére a főbb között elmondta, hogy az iskolában étkezde is működött, naponta ötven-hatvan gyermek számára terítették asztalt az egyház tanácstermében és januártól a tanév befejezéséig 5018 ehébet osztottak ki, 84.444 lej értékben. Junius 1-től az egyház vezetősége a p. k. é. o. t. h. o. n. keretében folytatja a 6 éven aluli gyermekek gondozását.

Rádió

JUNIUS 3, CSÜTÖRTÖK

BUCURESTI. 6.55 Hírek, reggeli zene, 13 Bajtársi szolgálat, 13.40 Európai film, 13.50 Német hírek, 14 Hírek, 14.15 Román zene, 14.30 Sebesültek órája, 15.30 Könnyű zene, 15.40 Katonák üzennek, 16.40 Hírek, oroszul, 17 Fuvózenekari hangverseny, 18 Hazafias irodalom, 18.15 Zenekar, 19 Német hírek, 19.15 Hősök zenéje, 19.45 Hírek, 20 Román népzene, 20.15 Rádiózenekar, 21.00 Szimfonikus zene, 22 Hírek, sport, 22.15 Román zene.

RADIO MOLDOVA. 13 Román népzene, 13.30 Hírek, 13.45 Jazz, 14.30 Könnyű zene, 18.30 Indulók, 19.15 Könnyű zene, 20.15 Zenekar, 21 Hírek, 21.15 Operarészletek, 22.05 Rapszodiák.

BUDAPEST I. 7.45 Reggeli zene, 9.15 Hírek, 9 Szórakoztató zene, 10 Református istentisztelet, 11 Katolikus egyházi zene és szentbeszéd, 12.30 Emlék-ünnepély, 13 Szórakoztató zene, 13.45 Hírek, 14 Hanglemezek, 14.55 A német birodalmi rádió műsorának közvetítése, 15.55 Aldozócsütörtök Jeruzsálemben, 15.55 Vidám zene, 16.30 Hírek magyarul, németül, románul, szlovákul, oroszul, 17 Versek, 17.15 Könnyű zene, 18.50 Hírek, 19 Vidám hanglemezek, 19.50 Paraszthezselet, opera, 21.20 Táncczene, 21.40 Hírek, 22.10 Hanglemezek, 23 Dalok, 23.45 Hírek.

BUDAPEST II. 17.25 Hegedű, 18.10 Kamarazene, 19.20 Dalok, 20 Zenekar.

JUNIUS 4, PÉNTEK

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli zene, 12.45 Hírek, 13 Román—német bajtársi óra, 13.50 Német hírek, 14.30 Zenekar, 15.30 Szórakoztató zene, 15.40 Katonák üzennek, 17 Zenekar, 18.15 Operett-egyveleg, 19 Német hírek, 19.15 Kamarazene, 19.50 Hírek, 20.15 Operaelőadás, 21.50 Hírek, 22.20 Könnyű zene.

RADIO MOLDOVA: 13 Könnyű voros-zene, 13.30 Hírek, 13.45 Román népzene, 14 Sebesültek órája, 14.30 Zongorahangverseny, 14.45 Vallásos óra, 19.15 Bizánci egyház zene, 20.35 Könnyű zene, 21 Hírek, 21.15 Szimfonikus zene.

BUDAPEST I.: 6.45 Torna, 7 Hírek, 7.15 Reggeli zene, 10 Hírek, 10.15 Fuvós zenekar, 12.10 Szórakoztató zene, 12.40 Hírek, 14 Zenekar, 15.05 Délutáni muzsika, 15.55 Énekszámok, 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, oroszul, 16.45 Hírek, 17.30 Indulók, 18.20 Népzene, 19 Az Opera zenekara, 20 Terka est, 21.40 Hírek, 22.45 Szaló-zenekar, 23.45 Hírek.

BUDAPEST II.: 18.35 Julius Cázár, (Shakespeare drámájának közvetítése)

JUNIUS 5, SZOMBAT

BUCURESTI: 6.55 Hírek, zene, 12.45 Hírek, 13 Bajtársi óra, 13.50 Német hírek, 14 Hírek, 14.50 Sebesültek órája, 15.40 Katonák üzennek, 17 Zenekar, 18.15 Modern zene két zongorán, 18.49 Táncczene, 19 Német hírek, 19.15 Bécsi zene, 19.45 Hírek, 20 Kamarazene, 21 Zenekar, 22 Hírek, 22.20 Könnyű zene.

RADIO MOLDOVA: 13 Népzene, 13.30 Hírek, 13.45 Szimfonikus nyitányok, 18.30 Szalózzene, 19.15 Énekkar, 19.45 Könnyű zene, 20.15 Román indulók, 20.30 Spanyol zene, 21 Hírek, 22 Táncczene.

BUDAPEST I.: 6.45 Torna, 7 Hírek, 7.15 Reggeli zene, 10 Hírek, 10.15 Rádiózenekar, 11.15 Zongorajáték, 12.10 Szalózzene, 12.40 Hírek, 14 Cigányzene, 14.30 Hírek, 15.15 Hanglemezek, 15.30 Anyahajók, dajkahajók, 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, oroszul, 16.45 Hírek, 17 Dalok és versek a golyáról, 17.35 Csevegés, 17.45 Dalok zenekísérettel, 18.50 Hírek, 19 Filmzene, 19.55 Operett-részletek, 21.40 Hírek, 22.50 Táncczene, 23.45 Hírek.

BUDAPEST II.: 17.30 Othello (operaelőadás.)

Apróhirdetések

ELVESZETT két fehér bárány. Megtaláló jutalomban részesül. Arad, Sfântul Dimitriu-utca 8. (148)

GYÜMÖLCSFÁKRA alkalmazható hernyófogó-nyv beszereshető Emge iróda-ban, Arad, Iosif Vulcan-utca 12. Egy kgr. 800 lej. (149)

AGY, szalmazsák, eladó. Arad, Popa Ioan Rusu-utca 1, délután 5 órától, 5. ajtó. (150)

ÉNEKÓRAKAT adok kezdők és haladók részére sikeres módszer szerint. 10. ajtó 3. (151)

WERTHEIM-KASSZA, kettős házi jég-székény, új nyugágy, ágyoszrony, állványok eladók. Megtekinthetők délután, Arad Cosbuc-utca 48. 8. (152)

SZÉP BABAKELENGYE és 39-es női, fekete bőrcipő eladó. Arad, Ioan Suciu-ut 77. (153)

ELADÓ pohárszék (kredenc), antik drumeai és csillárvitrin, fehérnemű- és ruhaszékény tükkörrel, féléháló, konyha- és egyéb butor. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (154)

FERFICIPŐT, 43-as magasszárú, használtat, lehetőleg jó állapotban lévő, vennék. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (155)

IDŐSEBB férfinek művelt, rendezetnek megfelelő, középkori házvezetői alkalmazások, aki főzésen és mosáson kívül, az összes háztartási vállalkoz. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (156)

TISZTVISELŐNÖT alkalmazok. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (157)

FÜRDŐBERENDEZÉS, jég-székény, bor- és sörtémérő asztal, mákdaráló, üzedes-mérleg, villanycsillár eladó. Kossikán, Arad, Tamba-utca 3, szerb templomnál. (158)

ÜZLETHELYISÉG és lakás (külön-külön is) azonnalra kiadó. Arad, Mihai Vitaez-utca 13. (159)

GÉPESZ cséplő állást keres gézgép, vagy Hancuag WO-hez. Cim Figus, Micalacana-Ujmicalaca, Noe-utca 3, Arad. (160)

ZONGORAT vennék. Arad, Avram Iancu-tér 21. 10. (161)

SZŐFA-KONYHÁS lakást keresek azonnalra. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (162)

KEREKPAR, jó gumikkal eladó. Weisz szabósága, Arad, Földes-patika mellett. (163)

POLOSKAIRTÁST, parketta-szuroást olcsón vállal Lovas Bertalan, Arad, Regina Maria-körút 18, ház-mesternél. (164)

KEREKPART ballon-gumikkal, alig használt állapotban lévő, vennék. Ajánlatot ár-megjelöléssel „Kerekpár” jellegre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (165)

GYERMEKKOCSI, mély, sötétkék, Panker-féle, kitűnő állapotban és gyermekjáróka eladó. Arad, Mossótyi-telep, Petru Rares-utca 8. (166)

ELADÓ üzemben látható 12 HP. Astrator. Vennék 16 HP. motort. Kender Károly, Curtici. (167)

ETNIKAI ROMÁN okleveles tanítónő keresek 6-éves kisfián mellé, naponta 1-2 órára, Francia nyelvtudás előnyben. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (168)

KIS CSALÁDHOZ jobb német leányt alkalmazok azonnalra, aki a háztartásban is segít. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (169)

HÁZAK FÖLDEK szőlők, malomok eladása, vétele, cseréje minden árfokozatban. Hatschek-ügynökség, Arad, Carol-körút 17. Telefon 16-95. (176)

MŰ-TÖMEST (stoppolást), mű-szövet. Nyakkendő-fordítást legszébben, legmegbízhatóbban készítenk. Arad-Avram Iancu-tér 2. első emelet. (423)

Timisoarai híres-ári **CORSO-MOZI** előadások 7, 9-kor TELEFON 38-95

MORENA CLARA IMPERIO ARGENTINA MIGUEL LIGERO
Tánc, ének, humor. Május 10. Timisoarán

OVADÉKKÉPES nő fürdőhelyre szoba-asszonynak ajánlkozik. Arad, Badea Cartan-u. 6., emelet. (170)

ANGORA-nyulak és kilences ketrec eladó. Arad, Constantin cel Mare-utca 21a, Bujac. (171)

FESTETT hálóberendezés eladó. Arad, Gen. Coanda-utca 15. (172)

IRATSZEKRENYEKET és íróasztalokat vennék. Ajánlatokat Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (173)

MAGAS-földszintes, 3-szobás uriház, kerttel, alkalmi áron eladó. Boross-ügynökség, Arad, Bratianu-utca 21. (174)

SZAKÁCSNŐI állást keresek, vagy ház-mesternek mennék, a főzést vállalom. Cimeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (175)

KEREKGYÁRTÓK esztergályosok! Szerzőmfa érkezett Barna-fatelepre, Regina Maria Elena-utca 22-24. Érdeklődni: Weiszberger-ügynökség, Arad, Baritiu-u. 35. Távbeszélő 19-81. (178)

FORUM-MOZI. ARAD előadások 7, 9-kor távbeszélő 2-10

Ma! Az év legnagyobb filmeseménye

A leláncolt szenvedély
A főszerepben: Cosco Giachino, Anette Bach.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba egy-két személy részére, esetleg teljes ellátással kiadó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (177)

ELADÓ fehér, faragott háló, ágybetéttel, továbbá nagy Siemens-gyártmányú rádió, mosogató-asztal, nagy ruhás láda, polc (stélázi), csillár, valamint tiszta gyapjából készült takaró (pléd). Megtekinthetők délelőtt 1 óráig. Timisoara, Barthou-u. Banatia megett, sárga villa, fehér kerítéssel. Középső csengő. (3968)

ROMÁN NŐ társat keres ócskaruha-üzlet létesítése céljából. Helyiséggel rendelkezik Timisoaran, Maria-szobor mellett. Ajánlatokat a timisoarai kiadóba "Ócska-ruha" jellegre kér. (3969)

Ma bemutató.

Paraszt a kastélyban
AMEDEO NAZZARI és LILIA SILVI

JÉGSZEKRENY, nagyon jó állapotban lévő helyszűke miatt eladó. Megtekinthető reggeltől déli 2 óráig. Timisoara II., Neulucea-u. 42. (3996)

KIFOGASTALAN szakácsnő, a háztartás minden ágában kifogástalan munkaerő, házvezetőnőnek menne kisebb háztartásba. Timisoara III., Cav. Martini-u. 98., Ghircului-u.-tól balra. (3997)

HÁZMESTERT, zónaengedéllyel bírót, fel-vesznek. Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 22 szám alatt. (3998)

MINDENES, kifogástalan szakácsnő azonnal állást nyer dr. Moratnál, Timisoara, Zoe-u. 5. I. em. (3997)

ELADÓ használt, jó állapotban lévő konyhabutor. Timisoara I., Regina Maria-körút 10, II. em., ajtó 5. (3998)

ELADÓK 6-8 éves leánykának való nyári ruhák, továbbá 30-32-es fehér saruk (szandálok), járóiskola (Gehschule), női 35-36-os, fekete, magas cipők. Cim Timisoara, Carmen Sylva-u. 9, földszint. (3970)

FAVÁGÓ-GÉP, üzemképes állapotban, teljes felszereléssel, bérbeadó szálaléokra vagy havi rögzített fizetésért (fixért.) Bővebb felvilágosítást Timisoara II., Luncei-u. 36 szám alatt nyújtanak. (2977)

HAZVETELRE kölcsönt adok jutányos kamattal. Ajánlatokat a timisoarai kiadóba „Első bekebelezés” jellegre kérek. (3976)

BUTOROZOTT szobát keresek június 15-re Timisoaran az Erzsébetvárosban. Cim a timisoarai kiadóhivatalban, vagy 31-16 távbeszélő szám alatt. (3979)

LÍPOVAN és környékén mindennemű ingatlan eladásáról Rancu Vasiliénél lehet érdeklődni. Lipova, Regele Ferdinand-u. 43. (4153)

VASGYALU-GÉP, (Scheping), valamint nagy kézi golyós-prés eladó. Holczer János, Lipova, Victoria-u. 36. A levelekre nem válaszolok. (4154)

GAZDASÁGBAN vezetői állást keres szak-képzett, erélyes, magános, rokkant egyén. A leveleket Gschler Gyula, Lipova 45, címre küldjék. (4155)

KERESÜNK helyet, hol szélütött férfi gondozását vállalnák megfelelő fizetésért. Cim: Timisoara, Vacarescu-u. 10. II. em., 11. (4070)

ÜGYES VARRÓLEANYT keres azonnalra Csamperlik-varroda, Timisoara II., Stefan cel Mare-u. 10. (3999)

BEJÁRÓNŐT keresek könnyű munkára, esetleg déli órára, Jelentkezni 1-3-ig. Timisoara III., Brancoveanu-u. 1. 3. (4077)

MINDENEST, kifogástalanul főzni tudót, alkalmaz Albu fényképez. Timisoara, Carol körút 16. (4078)

FENYKÉPESZ-laboránst keres sürgősen Foto-Leonardo, Timisoara, Carol-körút 16. (4077)

BORBELYSEGÉDET (lehet fiatal is), valamint egy másikat állandó szombat délutáni kisegítésre alkalmaz Durac, Timisoara, Dorobantilor-u. 1. (3993)

GYERMEKKEREKPAR, 1/4-es eladó. Timisoara III., Memorandului-u. 40. (4082)

KONYHABUTOR, két fehér vaságy, kerti gumicső, ülő kád, permetező, valamint kertipad eladó. Timisoara IV., Fröbl-u. 36. II. em., 25. (4152)

GEPKOCSI, Opel-Olympia, 6 gumival, jó állapotban lévő, eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (4080)

KÖTŐGÉP, melyen bárki a házimunka elvégzése mellett is, havi 10.000 lejrt kereshet, 6000 lejért eladó. Timisoara IV., Pop de Basesti-u. 25. (3994)

GYERMEKKOCSI, jó állapotban lévő, korszerű, eladó. Megtekinteni csak délelőtt lehet. Timisoara II., Cantacu-ino-u. 4., I. em., 17. (3995)

OLCSÓN eladó gyermek-sportkocsi, valamint gyermek-ketrec. Ugyanott előkészítettek diákokat pótvizsgára és felvételre. Cim Timisoara II., Gh. Asachi-u. 11. Érdeklődni 1-2-ig lehet. (3971)

KEREKPAR-GUMI, külső, valamint belső, nagyon jó állapotban lévő eladó. Timisoara III., Ranetti 24. (3996)

MINDENES bejárónő alkalmazást nyer a délelőtti órákra. Cim a timisoarai kiadóban. (3986)

PÁLYÁZATI HIRDETÉS

A peregul-mic-kisperegi református egyház presbitériuma pályázatot hirdet a megüresedő II. és III. tanítói állásra. Mindkét állásnál a havi fizetés 10.000 (tízezer) lej, továbbá természetbeni lakás és kert. Kötelességük az I-IV. vegyes osztályok tanítása, belmissziói munkában való segédkezés. A II. tanítói állásra megválasztottnak kötelessége még a helyettes kántori teendők végzése. Pályázhatnak állam-érvényes oklevéllel bíró férfiak vagy nők. Személyes megjelenés ajánlatos, de csak a megválasztottnak térítjük meg a költségét. Az állást 1943 szeptember első napján kell elfoglalni. A pályázati kérvények július hó 15-ig a református lelkesí hivatal címére **Peregul mic-Kispereg, jud. Arad** küldendők.

Presbitérium.

GYERMEKKISASSZONYT csecsemő mellé felvesz dr. Salamon, Timisoara III., Tudor Vladimirescu-sor 12. (3987)

JÖMENETELŰ falatozó (bodega) eladó Timisoaran forgalmas helyen. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (3988)

KIFUTÓ FIUT vagy leányt alkalmaz Mator-cég, Timisoara I., Mercy-u. 2. (3989)

GYERMEKKOCSI, mely, valamint tank-szerű sportkocsi mindkettő világos, valamint babakocsi eladó. Timisoara II., Matarilor-u. 36. (3990)

MOSAST, vasalást, takarítást vállalom. Cim: Timisoara, General Moşoiu-u. 13, a portásnál. (3991)

ELADÓ sürgősen középtermetre való új, női ballon-kabát, fekete női kabát, férfi lemebergyek (drap), továbbá makramé asztalterítő minden elfogadható áron. Timisoara II., Stefan cel Mare-u. 20. (3992)

STIL-EBÉDLŐ, klub-készlet, örökéző-kályha, 2-ajtós jég-székény, valamint különböző háztartási cikk jutányosan eladó. Timisoara I., Justineanu-u. 9. (3980)

BUTOROZOTT szoba, fürdőszoba-használattal, családi körben élni szerető egyének azonnalra kiadó. Érdeklődni d. u. 3-ig. Timisoara II., Coronini-tér 2, I. em., 6. (3981)

KÖRFÜRÉSZ alvázzal, kis álló gőzfűlesztő-kazán, 140 literes, 3 m², továbbá 4 1/2 lóerős elektromotor (380 Voltos), központ-agyó (centrifugal) szivattyú, 3/4 collos, valamint különböző kazánok és tartányok, gépkocsira alkalmas 4-hengeres motor, stabil vagy csónakra használható, valamint tehergépkocsi alváza lovaskocsihoz eladó. Érdeklődni Timisoaran, 19-38 távbeszélő szám alatt, 8-18 sra között. (3982)

IRODAI munkaerőt (nőt vagy férfit), valamint géplakatost és fiatal napszámt keres Szécsi mérnök, Timisoara III., Carol-körút 45. (3983)

MECHANIKUS szakmára tanoncot alkalmaz A. Winkle, Timisoara I., P. Chinezul-u. 6. (3984)

MÁGNEST, jó állapotban lévő, 4-hengeres motorhoz alkalmasat, keres A. Winkle, Timisoara I., P. Chinezul-u. 6. Távbeszélő 25-92. (3985)

FIATAL ASSZONY, főzéshez is értő, emenne bejárónőnek. Ajánlatokat a timisoarai kiadóhivatalba „Szolid leány” jellegre kér. (3972)

FÉRFIKEREKPAR, új, eladó. Megtekinthető 5-7 között. Timisoara II., Gh. Ardelean-u. 15, a receási vámnál. (3973)

ELADÓ új, 40 cm. hosszú, elsőrendű anyagból készült, finom kivitelű cipőszarító, jutányos áron. Ugyanott eladó ebédelő-butor, szekrények, kerevet, matrac stb. is. Megtekinthetők délelőtt 9-1-ig. Timisoara III., 1 Decembrie-u. 50. (3974)

VARRÓNŐT, önálló munkaerőt, valamint ügyes kézilányt azonnal alkalmaz Münz szalon, Timisoara II., Bontila-u. 12. (3975)

KÉTSZOBÁS BUTOROZOTT lakrészt vagy külön egy-egy butorozott szobát konyha- és fürdőszoba-használattal keresek azonnalra. Cimeket a timisoarai kiadóba, vagy távbeszélőn: 44-70 sz. alatt kérek.